



Brussels, 27.08.2021

Version: EN

Dear Pupils, Parents and Colleagues,

We are looking forward to having everyone back with us in situ next week after the well-deserved summer holidays. We hope that you have been able to visit with family and that everyone is ready for a new school year. We are also hoping for a return to a more normal school year even though concerns exist over a possible increase in the case numbers in Belgium.

We are following up on all the advice that we have received. As Directors of the European Schools in Brussels, we have continued to follow developments and have met to discuss the way forward especially in the first few weeks of school.

Pupils will return to school on the 1st of September, 2021 (on the 6th of September for Evere pupils). Staff would have already returned by then and **the use of masks is obligatory for all adults and secondary cycle students at all times on school premises.** The only exception for the removal of masks for adults and secondary cycle pupils is during lunch while seated.

Nursery and primary cycle students do not have an obligation to wear the mask, but if parents wish their child to do so, they are more than welcome to provide the masks for their child to wear at school.

The schools are equipped with hand gel and hand hygiene is still very important. Social distancing should be kept wherever possible.

We are informed that a good number of staff, parents and also pupils have been vaccinated. While we cannot impose vaccination on any individual, **we continue to highly encourage everybody to take the vaccine, as soon as possible.**

It is clear that many of us and our families have travelled abroad this year for the summer holidays. As many of you know, filling in the passenger locator form (PLF) is obligatory to enter Belgium and **we assume and expect that anybody who has travelled and filled in the passenger locator form, will follow the instructions indicated by the Belgian authorities (E.g.: PCR test, quarantine period, etc.)**

Due to the fact that many of us have travelled and due to the fact that we have large school communities, we have decided that at least for the month of September, third parties will only be allowed on school premises on an exceptional basis as decided by the management of the schools. This means that most meetings including parent-teacher meetings will be held online.

School outings of one day will be considered by the school management under certain conditions to ensure everyone's safety. We will also be returning to the swimming pool and PE lessons will start as normal, however, we will give preference to outside lessons weather permitting.

As we did last year, we will continue to monitor the situation and we will no doubt update you all if there are any changes to these measures.

Wishing you all a nice final weekend,

Bruxelles, le 27.08.2021

Version : FR

Chers élèves, parents et collègues,

Nous sommes impatients de retrouver tout le monde la semaine prochaine après des vacances d'été bien méritées. Nous espérons que vous avez pu rendre visite à votre famille et que tout le monde est prêt pour une nouvelle année scolaire. Nous espérons également un retour à une année scolaire plus normale, même si des inquiétudes existent quant à une éventuelle augmentation du nombre de cas en Belgique.

Nous suivons tous les conseils que nous avons reçus. En tant que directeurs des écoles européennes de Bruxelles, nous avons continué à suivre l'évolution de la situation et nous nous sommes réunis pour discuter de la marche à suivre, notamment au cours des premières semaines d'école.

Les élèves retourneront à l'école ce 1^{er} septembre 2021 (le 6 septembre pour les élèves d'Evere).

Le personnel sera déjà rentré à ce moment-là et **pour les élèves du cycle secondaire et les adultes, le port du masque est obligatoire** à tout moment dans les locaux scolaires. La seule exception au retrait du masque pour les adultes et les élèves du cycle secondaire sera permise pendant le déjeuner, lorsqu'ils sont assis.

Les élèves des cycles maternel et primaire n'ont pas l'obligation de porter de masque. Si les parents souhaitent que leur enfant le fasse, ils sont les bienvenus de les munir de masques qu'ils porteront à l'école.

Les écoles sont équipées de gel hydroalcoolique et l'hygiène des mains reste très importante. Dans la mesure du possible, la distance sociale doit être maintenue.

Nous avons été informés qu'un bon nombre de membres du personnel, de parents et d'élèves ont été vaccinés. Bien que nous ne puissions pas imposer la vaccination à quiconque, **nous continuons vivement à encourager tout le monde à se faire vacciner dès que possible.**

Il est clair que beaucoup d'entre nous et nos familles ont voyagé à l'étranger cette année pour les vacances d'été. Comme vous le savez, il est obligatoire de remplir le formulaire de localisation des passagers (PLF) pour entrer en Belgique. **Nous supposons et attendons de tous ceux qui ont voyagé et rempli ce formulaire qu'ils suivent les instructions données par les autorités belges** (par exemple, test PCR, période de quarantaine, etc.).

En raison du fait que beaucoup d'entre nous ont voyagé et que nous avons de grandes communautés scolaires, nous avons décidé qu'au moins pour le mois de septembre, les tiers ne seront autorisés à pénétrer dans les locaux scolaires qu'à titre exceptionnel, sur décision de la direction des écoles. Cela signifie que la plupart des réunions, y compris les réunions parents-enseignants, se tiendront en ligne.


Afin d'assurer la sécurité de tous, les sorties scolaires d'une journée seront envisagées par la direction de l'école sous certaines conditions. Nous retournerons également à la piscine et les cours d'éducation physique commenceront comme d'habitude, mais nous privilégierons les cours en extérieur si le temps le permet.

Comme l'année dernière, nous continuerons à surveiller la situation et ne manquerons pas de vous tenir informés si ces mesures devaient être modifiées.

Nous vous souhaitons à tous un bon week-end,



Brian Goggins
Directeur EEB1



Kamila Malik
Directrice EEB2



Micheline Sciberras
Directrice EEB3



Manuel Bordoy
Directeur EEB4